


Министерство сельского хозяйства Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования
«Кузбасская государственная сельскохозяйственная академия»
Кафедра педагогических технологий

УТВЕРЖДЕН

на заседании кафедры
« 02 » сентября 2020 г., протокол № 2
заведующий кафедрой

 И. А. Сергеева
(подпись)

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

ПРИЛОЖЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Иностранный язык (Английский) (Б1.Б.02)

для аспирантов по направлению подготовки 35.06.04 ТЕХНОЛОГИИ, СРЕДСТВА
МЕХАНИЗАЦИИ И ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ В СЕЛЬСКОМ, ЛЕСНОМ И
РЫБНОМ ХОЗЯЙСТВЕ

Направленность (профиль) Технологии и средства механизации сельского хозяйства

Разработчик: Мирошина Т.А.

Кемерово 2020

Фонд оценочных средств
Паспорт
фонда оценочных средств
по дисциплине Иностранный язык

**ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ НА РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПАХ
ИХ ФОРМИРОВАНИЯ, ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ**

1.1 Перечень компетенций

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- УК-3 готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;
- УК-4 готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

1.2 Показатели и критерии оценивания компетенций на различных этапах их формирования

Конечными результатами освоения программы дисциплины являются сформированные когнитивные дескрипторы «знать», «уметь», «владеть» (З1, У1, В1, З2, У2, В2, З3, У3, В3), расписанные по отдельным компетенциям. Формирование этих дескрипторов происходит в течение изучения дисциплины по этапам в рамках различного вида занятий и самостоятельной работы.

Таблица 1

ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ (УК-3) И КРИТЕРИИ ИХ ОЦЕНИВАНИЯ

Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения					Оценочные средства
	1	2	3	4	5	
ЗНАЕТ: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	Отсутствие знаний	Фрагментарное знание особенностей предоставления результатов научной деятельности в устной и письменной форме	Неполное знание особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме, при работе в российских и международных коллективах	В целом сформировавшееся знание основных особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	Сформировавшееся систематическое знание особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	Собеседование, тестовые задания, экзаменационные материалы
УМЕЕТ: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Отсутствие умений	Фрагментарное умение следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Неполное умение следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	В целом сформировавшееся умение следовать основным нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Сформировавшееся систематическое умение следовать нормам, принятым в научном общении, для успешной работы в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	

<p>УМЕЕТ: осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p>	<p>Отсутствие умений</p>	<p>Фрагментарное умение осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p>	<p>Неполное умение осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p>	<p>В целом сформировавшееся умение осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p>	<p>Сформировавшееся систематическое умение осуществлять личный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом</p>	<p>Собеседования, тестовые задания, экзаменационные материалы</p>
<p>ВЛАДЕЕТ: навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>	<p>Отсутствие навыков</p>	<p>Фрагментарное владение навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>	<p>Неполное владение навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>	<p>В целом сформировавшееся владение навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>	<p>Сформировавшееся систематическое владение навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах</p>	

ВЛАДЕЕТ: технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение технологий оценки результатов деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	Неполное применение технологий оценки результатов деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	В целом сформировавшееся применение технологий оценки результатов деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	Сформировавшееся систематическое применение технологий оценки результатов деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	Собеседования, тестовые задания, экзаменационные материалы
ВЛАДЕЕТ: технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Отсутствие навыков	Фрагментарное применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Неполное применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	В целом сформировавшееся применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Сформировавшееся систематическое применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	
ВЛАДЕЕТ: различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Отсутствие навыков	Фрагментарное владение навыками использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Неполное владение навыками использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	В целом сформировавшееся владение навыками использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Сформировавшееся систематическое владение навыками использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	

Таблица 2

ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ (УК-4) И КРИТЕРИИ ИХ ОЦЕНИВАНИЯ

Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения					Оценочные средства
	1	2	3	4	5	
ЗНАЕТ: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Отсутствие знаний	Фрагментарное знание методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Неполное знание методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	В целом сформировавшееся знание методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Сформировавшееся систематическое знание методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Собеседование, тестовые задания, экзаменационные материалы
ЗНАЕТ: стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Отсутствие знаний	Фрагментарное знание стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Неполное знание стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	В целом сформировавшееся знание основных стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформировавшееся систематическое знание стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	
УМЕЕТ: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Отсутствие умений	Фрагментарное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Неполное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом сформировавшееся умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на	Сформировавшееся систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на	

				государственном и иностранном языках	государственном и иностранном языках	
ВЛАДЕЕТ: навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Отсутствие навыков	Фрагментарное владение навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Неполное владение навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом сформировавшееся владение навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Сформировавшееся систематическое владение навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Собеседование, тестовые задания, экзаменационные материалы
ВЛАДЕЕТ: навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Отсутствие навыков	Фрагментарное владение навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Неполное владение навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	В целом сформировавшееся владение навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Сформировавшееся систематическое владение навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	
ВЛАДЕЕТ: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	Отсутствие навыков	Фрагментарное владение навыками применения различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	Неполное владение навыками применения различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	В целом сформировавшееся владение навыками применения различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	Сформировавшееся систематическое владение навыками применения различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	

Таблица 3 – Соответствие этапов (уровней) освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания

№п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины иностранный язык	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
ФОС текущего контроля			
1.	Моя научно-исследовательская работа	УК-3, УК-4	Собеседование, тестовые задания, экзаменационные материалы
2.	Лексико-грамматический анализ оригинальной литературы по специальности	УК-3, УК-4	Собеседование, тестовые задания, экзаменационные материалы
3.	Аннотирование и реферирование	УК-3, УК-4	Собеседование, тестовые задания, экзаменационные материалы
ФОС промежуточного контроля			
4.	Чтение: Просмотровое чтение Поисковое чтение Изучающее чтение	УК-3, УК-4	Собеседование, тестовые задания, экзаменационные материалы
5.	Перевод в сфере профессиональной деятельности	УК-3, УК-4	Реферат, собеседование, экзаменационные материалы

1.3 Описание шкал оценивания

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации в форме дифференцированного зачета представляют собой список тем (о себе, моя специальность, мое исследование, мое обучение в аспирантуре) для обсуждения на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта и перевод текста по специальности.

Вопросы для собеседования:

1. What is the theme of your dissertation?
2. What field of science are you working in?
3. As far as I know you are working now at the problem of Will you please tell us about the most interesting points of your investigation?
4. How long have you already been working at the problem?
5. What information on this problem have you at the moment?
6. Have you worked very hard to solve this problem?
7. Who is your supervisor?
8. Do you have any difficulty in your work?
9. Why are your experiments interesting?

10. Did you obtain good results?
11. Are your data reliable?
12. Do you know anything about the researches of foreign scientists?
13. Have your scientific publications?
14. Have your scientific papers (articles) already been published?
15. Have you already reported on the results of your research?
16. Do you want to devote yourself to scientific work?

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации в форме кандидатского экзамена представляют собой утвержденную программу кандидатского экзамена и перечень вопросов для проведения кандидатского экзамена.

К кандидатским экзаменам допускаются лица, выполнившие программу курса обучения. На кандидатском экзамене необходимо продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и научной деятельности.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа.

На первом этапе выполняется письменный перевод научного текста по специальности на языке обучения. Объем текста 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем: 2000-3000 печатных знаков. Время выполнения работы 45-60 минут. Форма проверки: передача основного содержания текста на иностранном языке в форме резюме.

2. Беглое чтение оригинального текста по специальности. Объем: 1000- 1500 печатных знаков. Время выполнения: 1-2 минуты. Форма проверки: передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественно-научные специальности).

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя). Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

Обобщенные критерии оценки разных форм контроля

Удельный вес параметров при выведении общей оценки:

1. Правильность понимания и полнота раскрытия темы (40 %).
2. Владение терминологическим аппаратом, точность и научность изложения (30 %).
3. Логичность и аргументированность (15 %).
4. Владение лексико-грамматическими категориями адекватного перевода (15 %).

Результаты экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Письменный и устный перевод

«отлично» – перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод соответствует научному стилю изложения. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

«хорошо» – перевод полный, без пропусков и сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потери информации в других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании

терминологии. Перевод в достаточной степени соответствует системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста переданы в основном адекватно. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

«удовлетворительно» – перевод содержит некоторые фактические ошибки. Не соблюден принцип единообразия при переводе научной терминологии. Нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

«неудовлетворительно» – перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются грубые нарушения в форме предъявления перевода.

Реферирование

«отлично» – основная информация извлечена из текста с максимальной полнотой и точностью. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Сообщение характеризуется логичностью и аргументированностью. Отсутствуют ошибки языкового характера.

«хорошо» – основная информация извлечена из текста полно и точно. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Адекватная реакция на дополнительные вопросы преподавателя. Речь правильная, допускаются незначительные ошибки языкового характера.

«удовлетворительно» – основная информация отделена от второстепенной. Присутствует избыточная информация. Речевая активность аспиранта невысокая, но ответы на вопросы преподавателя достаточно осознанные. Допускается значительное количество ошибок языкового характера, не затрудняющих понимание и не искажающих смысла.

«неудовлетворительно» – неумение отделить основную информацию от второстепенной, попытки реферирования сводятся к воспроизведению готовых предложений из текста. Речевая активность аспиранта низкая. Реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная, большое количество ошибок языкового характера.

Беседа на иностранном языке на темы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта

«отлично» – правильная грамотная речь, адекватные ответы на вопросы преподавателя.

«хорошо» – правильная грамотная речь, адекватная реакция на вопросы преподавателя с незначительным количеством ошибок языкового характера.

«удовлетворительно» – незначительное количество ошибок языкового характера при рассказе о своей научной деятельности, ответы на вопросы преподавателя осознанные, но речевая активность аспиранта невысокая.

«неудовлетворительно» – большое количество ошибок языкового характера, реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная.